

# Tíðarskeiðsfrásøgn

1. apríl 2014 til 31. desember 2014

Interim Financial Statements for the period  
1 April 2014 to 31 December 2014



**Realurin**

FØROYA REALKREDITSTOVNUR  
FAROESE SHIPFINANCING FUND





UPPLÝSINGAR UM STOVNIN <i>ACTS ABOUT THE FUND</i> .....	5
HÖVUÐSTÖL <i>MAIN FIGURES</i> .....	6
LYKLATÖL <i>KEY FIGURES</i> .....	7
LEIÐSLUFRÁGREIÐING <i>MANAGEMENT'S REVIEW</i> .....	8
ROKNSKAPARÁTEKNING LEIÐSLUNNAR <i>MANAGEMENT'S STATEMENT</i> .....	12
NÝTTAR ROKNSKAPARREGLUR <i>SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING PRINCIPALS</i> .....	14
UPPGERÐ AV SAMLAÐUM INNROKNAÐUM INNTÖKUM <i>STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME</i> .....	15
FÍGGJARSTÖÐA <i>BALANCE SHEET</i> .....	17
GJALDFØRISFRÁGREIÐING <i>CASH FLOW STATEMENT</i> .....	18
EGINPENINGSFRÁGREIÐING <i>CHANGES IN EQUITY</i> .....	19
NOTUR <i>NOTES</i> .....	20



NORÐURLENSKT UMHVØRVISMERKI  
Svanamerktur prentlutur 541 705

**UMBRÓTING, PRENT OG LÍDUGTGERÐ: FØROYAPRENT**



**FØROYA REALKREDITSTOVNUR**

**Niels Finsensgøta 39**

**Postsmoga 367**

**FO-110 Tórshavn**

**Telefon: 35 34 10**

**Telefaks: 31 75 99**

**E-mail: [realcredit@realcredit.fo](mailto:realcredit@realcredit.fo)**

**[www.realurin.fo](http://www.realurin.fo)**

60. roknskaparár / *Accounting year no. 60*

**Umboðsnevnd / Representatives**

Linjohn Christiansen,  
skipsførari / *ship master*, Skálavík

Poul Hansen,  
advokatur / *solicitor*, Tórshavn

Jan Højgaard,  
felagsformaður / *union leader*, Toftum

Eyðstein Djurhuus,  
skipsførari / *ship master*, Hoyvík

Jóhan Joensen,  
reiðari / *ship owner*, Kollafjørður

Hanus Hansen,  
reiðari / *ship owner*, Klaksvík

Tummas Justinussen,  
reiðari / *ship owner*, Tórshavn

Björg á Rógvi,  
skrivstovukvinna / *office assistant*, Vestmanna

**Stjórn / Board of Directors**

Jóannes Eidesgaard

Ulla S. Wang

Virgar Dahl

**Varastjóri / Deputy Director**

Leivur D. Michelsen

**Virðismetingar- og sýnsmenn / Survey staff**

Jón Magnussen,  
skipsverkfrøðingur / *ship engineer*, Tórshavn

Niels J. Nielsen,  
skipsførari / *ship master*, Sørvágur

Júst Skarðenni,  
maskinmeistari / *engineer*, Argir

**Grannskoðari / Auditor**

SPEKT løggildir grannskoðarar Sp/f

tDKK	2014 1Q-3Q	2013/14 FY	2013 1Q-3Q	2012 1Q-3Q	2012/13 FY
<b>Rentur av útlánum / Interest from loans</b>	27.169	41.481	31.270	30.881	41.579
Úrslit av útlánsvirksemi / Result from loan-activity	22.755	36.407	27.489	26.835	36.398
Úrslit áðrenn broyting í avsetingum / Result before change in provisions	21.869	37.378	26.690	29.073	39.456
Úrslit áðrenn skatt / Result before taxes	22.188	39.424	25.938	28.584	39.426
<b>Ársúrslitið / Result for the year</b>	18.194	32.328	21.269	23.432	32.329
Útlán 1. veðrættur, brutto / Loans 1 priority, gross	608.277	647.744	631.981	624.641	589.466
Útlán 2. veðrættur, brutto / Loans 2 priority, gross	287.933	318.269	316.124	406.235	303.179
Lánsbrøv / Bonds	235.400	153.302	177.635	133.890	162.527
<b>Ogn til samans / Total assets</b>	1.118.541	1.117.305	1.103.287	1.005.113	1.054.867
Hövuðsgrunnur / Main fund	723.000	723.000	698.000	634.000	698.000
<b>Eginpeningur / Equity</b>	839.464	821.271	810.212	780.035	788.943
Langfreistað skuld / Non-current liabilities	246.126	210.529	210.584	209.739	249.817
Stuttfreistað skuld / Current liabilities	32.951	85.505	82.491	15.339	16.107

Omanfyri eru hövuðstöl fyrri 1. til 3. ársfjórðing 2014, 2013 og 2012 og fyrri alt roknskaparárið 2013/14 og 2012/13 vist.

Above main figures for the Interim Report Q1 – Q3 2014, 2013 and 2012 as well as the financial year 2013/14 and 2012/13 are shown.



		2014 1Q-3Q	2013/14 FY	2013 1Q-3Q	2012 1Q-3Q	2012/13 FY
Ognaravkast / Return on net assets		2,6%	3,3%	3,2%	3,8%	3,7%
Eginpeningspartur / Equity ratio		75,0%	73,5%	73,4%	77,1%	74,8%
Eginpeningsavkast / Return on equity		2,9%	4,0%	3,5%	4,2%	4,2%
Eykagrunnar í mun til útlán / Reserves as a ratio of loans	Min. 10%	14%	10,2%	11,8%	16,2%	17,4%
Eykagrunnar í mun til skuld / Reserves as a ratio of liability	Min. 20%	41,7%	33,2%	30,9%	60,5%	34,2%
Skuld í mun til hövuðsgrunn / Liability as a ratio of the main fund	Max. 500%	38,6%	40,9%	42,1%	36,2%	41,9%
Hægst loyva útlán til ein lántakara ella bólk (mió.kr.) / Max. loan amount for a single borrower or group (DKK millions)		210	205	203	193	197

Omanfyri eru lyklatal fyri 1. til 3. ársfjórðing 2014, 2013 og 2012 og fyri alt roknskaparárið 2013/14 og 2012/13 víst.

Above main figures for the Interim Report Q1 – Q3 2014, 2013 and 2012 as well as the financial year 2013/14 and 2012/13 are shown.

### Útrokning av lyklatalum / Key figure calculations

Ognaravkast / Return on net assets  $\frac{\text{Úrslit áðrenn avsetingar} / \text{Result before provisions} \times 100}{\text{Ogn til samans} / \text{Total assets}}$

Eginpeningspartur / Equity ratio  $\frac{\text{Eginpeningur, ultimo} / \text{Equity, year end} \times 100}{\text{Ogn til samans, ultimo} / \text{Total assets, year end}}$

Eginpeningsavkast / Return on equity  $\frac{\text{Ársúrslit} / \text{Annual result} \times 100}{\text{Eginpeningur, ársmiðal} / \text{Equity in average}}$

### Frágreiðing til lyklatalútrokningar / Explanation to calculation of key figures

Í útrokningini av lyklatalum verða bruttoútlán áðrenn avsetingar nýtt /  
When calculating the key figures, gross loans before provisions are used.

Føroya Realkreditstovnur ein sjálvsogvarstovnur, hvørs virkseml er skipað smb. lógtíngslóg nr. 75 frá 5. november 1998 sum seinast broytt við lóg nr. 123 frá 7. desember 2012. Stovnurin verður stjórnaður av eini trímánnastjórn, ið verður tilnevnd av landsstýrismánninum. Stjórnin verður vald fyri 5 ár í senn. Stjórnin hevur saman við undirstjóranum dagligu leiðsluna av stovninum um hendi.

Sambært lógum og viðtøkum stovnsins verður rakstrarúrslitið flutt til eginognina. Við broyting frá 7. desember 2012 hevur Føroya Realkreditstovnur fingið heimild at rinda landskassanum part av úrslitinum eftir skatt.

Verður stovnurin avtíkin, verður við lógtíngslóg tíkin avgerð um, hvat ognir grunsins skulu brúkast til.

### **Endamál**

Endamál stovnsins er at veita lán við veð í fiskiførum, farmaskípum, ferðamánaskípum, flótandi eindum og førum í frálavávinnu og fiskaaling við heimstaði í Føroyum.

### **Høvuðsvirkseml**

Høvuðsvirkseml stovnsins er at veita fígging til skip í føroyska flotanum. Fíggingin verður veitt móti at Realurin fær 1. og 2. veðrætt í teimum skipum, sum fígging verður veitt til.

Við roknskaparlók 31. december 2014 hevði stovnurin útlán hvørs høvuðsstólur var upp á 1.098,8 mió. kr., sum við avdráttum er komin niður á 896,2 mió.kr. Við roknskaparárslok vóru 5,9 mió.kr. í eftirstøðum av termíngjöldum.



*The Faroese Shipfinancing Fund is a self-governing institution. The Fund's activity is organized as prescribed in act no. 75 of the Løgting (Faroese Parliament) from 5 November 1998, latest modified with act no. 123 from 7 December 2012. The Board of Directors consists of 3 persons appointed by the Minister of Finance. The board is elected for a five years period. The Board of Directors and the Deputy Directors carry on the daily management of the Fund.*

*Accodring to acts and articles of association the annual result is transferred to the equity. After the inactment of act no. 123 from 7 December 2012 the Fund has been granted permission to pay out dividen to the Tressury of the result after tax.*

*If the Fund is abolished an act of Parliament will decide what the Funds assets are to be used to*

**Purpose**

*The purpose of the Fund is to grant loans with security in fishing vessels, farming boats, passenger ships, floating entities and vessels in the offshore industry and fish farming with domicile in Faroe Islands.*

**Main activity**

*The Funds main activity is providing finance to Faroese ships. Loans are granted with first and second priority mortgages in the ships which receive the loans.*

*The principal of the Fund's loans was DKK 1,098.8 million as at 31 December 2014. With paid instalments etc. the loans now amount to DKK 896,2 million. By the close of the accounting year, DKK 5,9 million of the mortgage payments were overdue.*

**TÍDARSKEIÐSFRÁSÖGN 31. DECEMBER 2014****Úrslitið**

Úrslit áðrenn niðurskrivingar upp á útlán er 21,9 mió.kr., sum er 4,8 mió.kr. lægri enn í 2013. Høvuðsmunurin stavar frá, at rentuinntøkurnar eru lækkaðar við 4,1 mió.kr.

Tá ið niðurskrivingar og skattur eru drigin frá, er úrslitið 1Q -3Q 2014, 18,2 mió.kr., ímóti 21,3 fyri 1Q-3Q 2013.

**Niðurskrivingar til tap upp á útlán**

Stjórnin hevur afturført 1,7 mió.kr. av verandi niðurskrivingar til tap upp á útlán orsakað av staðfestum tapi og batnandi støðu hjá lántakarum. Hinvegin eru avsetingar uppá onnur útlán øktar við 1,5 mió.kr. Soleiðis eru samlaðu avsetingarnar 36,1 mió.kr. pr. 31. desember 2014.

Hóast tað er trupult at meta um, hvørt nóg mikið er niðurskrivað til tap upp á útlán, tí útlitini hjá ísfiska- og línuflotanum hava verið vánalig seinastu árin, so metir stjórnin tó, at soleiðis sum pantini hjá Realinum eru samansett við eini ávísari spjaðing millum tey ymsu sløgini av skipabólkum, sum Realurin hevur pant í, so er samanumtikið nóg mikið lagt upp fyri hóttandi tapum.

Eftirstøðurnar eru 5,9 mió.kr. pr. 31. desember 2014 svarandi til 0,7% av samlaðu nettoútlánunum.

**Eginpeningurin**

Eginpeningurin veksur við 18,2 mió.kr. til 839.5 mió.kr. í 3Q 2014.

Høvuðsgrunnurin var við roknskaparársbyrjan 723 mió.kr. og eykagrunnar 98,3 mió.kr. Við roknskapársenda var høvuðsgrunnurin 723 mió.kr. og eykagrunnar 116,5 mió.kr.

Upphæddin í eykagrunnunum pr. 31. desember 2014 var 116,5 mió.kr., svarandi til 41,7% av skuld stovnsins.



## **ANNUAL REPORT 31 DECEMBER 2014**

### **Result**

*The result before changes in provisions is DKK 21,9 million which is DKK 4,8 million less than in 2013. The main difference is due to less result from loan activity amounting to DKK 4,1 million and result from loan activity have decreased with DKK 2,4 million.*

*After deduction of write-downs and taxes, the result 1Q-3Q is DKK 3,1 million less than for 1Q-3Q 2013.*

### **Provision on bad loans**

*Because of realized losses and because of the loaners' better financial situation, the management has reversed DKK 1.7 million of the provision for bad debt. On the other hand provisions concerning other loans have increased by DKK 1.5 million, so that the total provisions add up to DKK 36.1 million as at 31 December 2014.*

*Although it is very difficult to assess whether enough provisions have been made on the loans as the outlook for the fresh fish trawlers and the lining ships have been difficult the last years at the moment the management feels that when taking into account the composition of the Fund's securities that are dispersed between the various groups of ships as a whole the provisions for loans should hold up against any possible losses.*

*Payments overdue amount to DKK 5.9 million, which is 0,7% of total loans.*

### **Equity**

*The Fund's equity increased with DKK 18.2 million to a total of DKK 839.5 million.*

*At the beginning of the year the Main Fund was DKK 723 million and the Reserve Funds were DKK 98.3 million. At the end of the year the Main Fund was DKK 723 million and the Reserve Funds amounted to DKK 116.5 million.*

*As at 31 December 2014 the Reserve Funds had a total sum of DKK 116.5 million, corresponding to 41.7% of the Fund's total debt.*

Stjórnin og varastjórin hava viðgjørt og viðtikið tíðarskeiðsfrásøgnina fyri 1Q-3Q 2014 fyri Føroya Realkreditstovn.

Frásøgnin er greidd úr hondum í samsvari við International Financial Reporting Standards, soleiðis sum góðkendar av ES, umframt ískoytiskrøvunum í føroysku ársroknskaparlógini til feløg, ið eru børsskrásett.

Vit meta, at nýttu roknskaparreglurnar eru hóskandi, soleiðis at tíðarskeiðsroknskapurin gevur eina rættvísandi mynd av stovnsins ognum, skyldum og figgjarligu støðu hin 31. desember 2014 umframt av rakstrarúrslitinum og peningastreyminum hjá stovninum fyri roknskaparárið 1. apríl 2014 – 31. desember 2014.

Leiðslufrágreiðingin inniheldur eftir okkara tykki eina rættvísandi frágreiðing um virksemið og figgjarligu viðurskiftini, ársúrslitið og figgjarligu støðu stovnsins umframt eina frágreiðing um mest eyðsýndu váðarnar og ivamálini, sum stovnurin hevur.

Av tí at stovnurin avleggur ársfrásøgn eftir International Financial Reporting Standards, soleiðis sum góðkendar av ES, verða virðisbrøvini virðisásett til ultimokursir í figgjarstøðuni. Í § 25 í viðtøkunum um Føroya Realkreditstovn er ásett, at virðisbrævaognir skulu upptakast til søguligar miðalkursir. Hetta virðið er upplýst í notu 8.

Tórshavn 20. februar 2015

Stjórn:

Jóannes Eidesgaard

Ulla S. Wang

Virgar Dahl

Varastjóri:

Leivur D. Michelsen



*The Board of Directors and the Deputy Director have discussed and approved the annual report for 1Q-3Q 2014 for the Faroese Shipfinancing Fund.*

*The annual report has been prepared in accordance with International Financial Reporting Standards as adopted by the EU and additional disclosure requirements for listed companies in the Faroese Financial Statements Act.*

*It is our opinion that the accounting policies are appropriate and therefore the financial statements give a true and fair view of the Fund's assets, liabilities and financial position at 31 December 2014 and of the results of the Fund's operations and cash flows for the financial year 1 April 2014 – 31 December 2014.*

*In our opinion, the Management's review includes a fair review of the development in the Fund's operations and financial conditions, the result for the year and the financial position of the Fund as well as a description of the more significant risks and uncertainty factors that the Fund faces.*

*As the Fund prepares its annual report according to International Financial Reporting Standards as adopted by the EU, bonds are measured to closing prices. According to Article 25 in the Articles of Association Act for the Faroese Shipfinancing Fund bonds are to be measured at historical average rates. This value is shown in note 8.*

*Tórshavn, 20 February 2015*

*Board of Directors:*

Jóannes Eidesgaard

Ulla S. Wang

Virgar Dahl

*Deputy Director*

Leivur D. Michelsen

Hálvársroknskapurinn verður avlagdur í tráð við IAS 34 Framlögga av tíðarskeiðsroknskapum sum góðkendir av ES, og upplýsingarkrøvum í feroysku ársroknskaparlógini fyri skrásettar fyrítøkur.

Upphæddirnar í roknskapinum eru í donskum krónum, avrunðaðar til næstu 1.000 kr.

Nýtti roknskaparhátturinn er óbroyttur í mun til ársfrásøgnina fyri 2013/14, sum varð gjørd í tráð við International Financial Reporting Standards (IFRS) sum eru góðkendir av ES. Vit vísa til ársfrásøgnina fyri 2013/14 fyri nærri útgreining av nýtta roknskaparháttinum.

*The interim accounts have been prepared in accordance with IAS 34 Interim Financial Reporting as adopted by EU, and Faroese disclosure requirements in the Faroese Financial Statements Act for listed companies.*

*The amounts presented in the interim accounts are in thousand DKK.*

*Accounting principles applied are the same as those used in the annual report for 2013/14 and according to the International Financial Reporting Standards as adopted by the EU. Reference is made to the annual report 2013/14 for a further description of the accounting principles applied.*



Nota Note	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
1			
Rentur og provision av útlánum / <i>Interest and commission from loans</i>	27.169	41.481	31.270
Rentur til lánsbrøv og lánistovnar / <i>Interest to bonds and loan creditors</i>	-6.014	-7.150	-5.314
Eykagrunsgjald / <i>Charge to the reserve fund</i>	1.761	2.271	1.691
Rentur til eykagrunsinnskot / <i>Interests to reserve fund deposits</i>	-161	-195	-158
<b>Úrslit av útlánsvirksemi / Result from loan-activity</b>	<b>22.755</b>	<b>36.407</b>	<b>27.489</b>
2			
Aðrar rentuinntøkur og kursjavnningar / <i>Other interests and value adjustment</i>	1.601	4.307	1.811
Onnur inntøka / <i>Other income</i>	236	502	421
3			
Fyrisingarkostnaður / <i>Administration costs</i>	-1.013	-1.454	-1.193
4			
Lønir / <i>Wages</i>	-1.710	-2.384	-1.838
<b>Úrslit áðrenn broyting í avsetingum / Result before change in provisions</b>	<b>21.869</b>	<b>37.378</b>	<b>26.690</b>
5			
Niðurskriving upp á útlán og staðfest tap / <i>Write-downs on loans and realized losses</i>	319	2.046	-752
<b>Úrslit áðrenn skatt / Result before taxes</b>	<b>22.188</b>	<b>39.424</b>	<b>25.938</b>
6			
Skattur av ársúrslitinum / <i>Taxes on result</i>	-3.994	-7.096	-4.669
<b>Ársúrslitið / Result for the year</b>	<b>18.194</b>	<b>32.328</b>	<b>21.269</b>
Aðrar innroknaðar inntøkur / <i>Other comprehensive income</i>	0	0	0
<b>Samlaðar innroknaðar inntøkur / Total comprehensive income</b>	<b>18.194</b>	<b>32.328</b>	<b>21.269</b>
<b>Býtið av yvirskotinum / Distribution of the profit</b>			
Flutt til eykagrunnar / <i>Transferred the reserve fund</i>	18.194	32.328	21.269
<b>Til samans / Total</b>	<b>18.194</b>	<b>32.328</b>	<b>21.269</b>

Nota Note	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK	
<b>OGN / ASSETS</b>				
<b>Langfreistað ogn / Non-current assets</b>				
<b>Materiell stöðisogn / Tangible assets</b>				
7	Skrivstovubygningur / Office-building	2.551	2.583	2.593
<b>Finansiell stöðisogn / Financial assets</b>				
8	Lánsbrøv / Bonds	93.337	100.861	93.825
<b>Langfreistað ogn til samans / Total non-current assets</b>				
		95.888	103.444	96.418
<b>Stuttfreistað ogn / Current assets</b>				
<b>Áogn / Receivables</b>				
9	Útlán / Loans	860.061	925.664	903.506
	Eftirstöður av útlánnum / Payments overdue	5.943	2.696	6.311
	Onnur áogn / Other receivables	62	13	2.137
	Tilgóðahavandi, ekki falnar rentur v.m. / Interest receivable, not due	7.759	18.197	7.852
		873.825	946.570	919.806
8	Lánsbrøv / Bonds	142.063	52.441	83,810
		6.765	14.850	3.253
<b>Stuttfreistað ogn til samans / Total current assets</b>				
		1.022.653	1.013.861	1.006.869
<b>OGN TIL SAMANS / TOTAL ASSETS</b>				
		1.118.541	1.117.305	1.103.287



	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
<b>SKYLDUR / EQUITY AND LIABILITIES</b>			
<b>Eginpeningur / Equity</b>			
Hövuðsgrunnur / Main fund	723.000	723.000	698.000
Eykagrunnar / Reserve funds	116.464	98.271	112.212
<b>Eginpeningur til samans / Total equity</b>	<b>839.464</b>	<b>821.271</b>	<b>810.212</b>
<b>Skuld / Liabilities</b>			
<b>Langfreistað skuld / Non-current liabilities</b>			
10 Lánsbrævaskuld / Issued bonds	199.609	199.339	199.249
11 Lánistovnar / Loan creditors	35.000	0	0
Útsettur skattur / Deferred taxes	84	133	150
12 Eykagrunsinnskot / Reserve fund deposits	11.433	11.057	11.185
<b>Langfreistað skuld til samans / Total non-current liabilities</b>	<b>246.126</b>	<b>210.529</b>	<b>210.584</b>
<b>Stuttfreistað skuld / Current liabilities</b>			
11 Lánistovnar, stuttfreistaður partur / Loan creditors, payable next year	21.477	70.030	70.030
Útvegarar av vörum og tænastrum / Goods and service debt	48	859	145
13 Skyldugur skattur / Corporation taxes	11.205	14.323	11.880
Önnur skuld / Other debt	221	293	436
<b>Stuttfreistað skuld til saman / Total current liabilities</b>	<b>32.951</b>	<b>85.505</b>	<b>82.491</b>
<b>Skuld til samans / Total liability</b>	<b>279.077</b>	<b>296.034</b>	<b>293.075</b>
<b>SKYLDUR TIL SAMANS / TOTAL EQUITY AND LIABILITIES</b>	<b>1.118.541</b>	<b>1.117.305</b>	<b>1.103.287</b>

## GJALDFØRISFRÁGREIÐING / CASH FLOW STATEMENT

	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
Úrslit áðrenn skatt / <i>Result before tax</i>	22.188	39.424	25.938
Niðurskriving upp á útlán / <i>Write-downs on loans</i>	-200	-5.300	-1.050
Ikki staðfestir kursjavnningar av lánsbrøvum / <i>Unrealized value adjustments on bonds</i>	867	125	600
Aðrar javningar / <i>Other corrections</i>	270	360	271
Av- og niðurskrivingar / <i>Write downs and depreciation</i>	32	42	32
<b>Gjaldføri frá rakstri áðrenn broyting í arbeiðskapitali / <i>Cash flow from operating activity before changes in working capital</i></b>	<b>23.157</b>	<b>34.651</b>	<b>25.791</b>
Útgoldin lán í árinum / <i>Paid out loans during the year</i>	-39.962	-303.346	-268.566
Avdráttir og innfrían av lánnum / <i>Downpayment and redemption</i>	105.766	229.978	213.106
Broyting í eftirstøðum og áogn / <i>Changes in payments overdue and receivables</i>	7.141	8.889	13.801
Broyting í stuttfreistaðum virðisbrøvum / <i>Changes in current bonds</i>	-90.490	11.293	2.651
Yvirtikin pantir / <i>Taking over mortgages</i>	0	0	0
Broyting í útvegarum og aðrari skuld / <i>Changes in creditors and other dept</i>	-506	2.491	1.743
Goldin skattur / <i>Tax, paid</i>	-7.162	-8.490	-8.490
<b>Gjaldføri frá rakstri og útláni / <i>Cash flow from operating and loan activities</i></b>	<b>-2.056</b>	<b>-24.534</b>	<b>-19.964</b>
Keyp og sœla av virðisbrøvum / <i>Investment and disposal of bonds</i>	7.524	-2.192	-18.359
<b>Gjaldføri frá ilögum / <i>Cash flow from investments</i></b>	<b>7.524</b>	<b>-2.192</b>	<b>-18.359</b>
Avdráttir av langfreistaðari skuld / <i>Repayment of long-term debt</i>	-48.553	0	0
Lánupptøka / <i>Loans</i>	35.000	30.030	30.030
<b>Gjaldføri frá fígging / <i>Cash flow from financial activities</i></b>	<b>-13.553</b>	<b>30.030</b>	<b>30.030</b>
<b>Gjaldføri til samans / <i>Total cash flow</i></b>	<b>-8.085</b>	<b>3.304</b>	<b>-8.293</b>
Gjaldføri við ársbyrjan / <i>Cash in hand at bank at beginning of the year</i>	14.850	11.546	11.546
<b>Gjaldføri við ársenda / <i>Cash in hand at bank at end of the year</i></b>	<b>6.765</b>	<b>14.850</b>	<b>3.253</b>



	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
<b>Eginpeningur / Equity</b>			
Hövuðsgrunnur / Main fund	723.000	723.000	698.000
Eykagrunnar / Reserve funds	116.464	98.271	112.212
<b>Eginpeningur til samans / Total equity</b>	<b>839.464</b>	<b>821.271</b>	<b>810.212</b>
<b>Hövuðsgrunnur / Main fund</b>			
Hövuðsgrunnur 1. apríl / Main fund as at 1 April	723.000	698.000	698.000
Flutt frá eykagrunnunum / Transferred from the reserve funds	0	25.000	0
<b>Hövuðsgrunnur 31. desember / Main fund as at 31 December</b>	<b>723.000</b>	<b>723.000</b>	<b>698.000</b>
<b>Eykagrunnar / Reserve fund</b>			
Eykagrunnur 1. apríl / Reserve fund as at 1 April	98.271	90.943	90.943
Ársúrslit / Result for the yeas	18.193	32.328	21.269
Flutt til hövuðsgrunn / Transferred to main fund	0	-25.000	0
<b>Eykagrunnur 31. desember / Reserve funds as at 31 December</b>	<b>116.464</b>	<b>98.271</b>	<b>112.212</b>

## 1 Segment og aðrir upplýsingar / Segments and other disclosures

Stovnsins primeru inntøkur eru rentur av veittum útlánum. Hetta er einasta virkisøki hjá stovninum. Tískil metir leiðslan ikki, at stovnurin hevur fleiri rakstrarlig segment.

Útlánini eru øll til færoyisk feløg og tí einans talan um eitt landafrøðilig segment.

Stórir kundar fevna um stóran part av samlaðu rentuinntøkunum. Niðanfyri er víst tal av kundum, ið umboða meira enn 10% av samlaðu rentuinntøkunum og teirra samlaði partur av rentuinntøkunum.

*The Fund's primary income is interest from loans, which is the Fund's only business sector. Management is therefore of the opinion that this is the sole business segment for the Fund.*

*All of the fund's loans are provided to Faroese companies and therefore there is only one geographical business segment.*

*Major borrowers account for a large part of the Fund's total interest income. The table below shows the number of borrowers that account for more than 10% of total interest income and their part of the total interest income for the fund.*

Segment og aðrir upplýsingar / Segments and other information	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
Rentur av útlánum / Interests from loans	27.097	41.366	31.179
Provisiónir / Commission	72	115	91
	27.169	41.481	31.270
Tal av stórum kundum / Number of major borrowers	3	3	3
Prosentpartur av samlaðum rentum frá hesum kundum / Percentage of total interest income from these borrowers	45%	50%	48%



## 2 Aðrar rentuinntøkur og kursjavningar / Other interests and value adjustments

	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
Rentur av bankapeningi / <i>Interests from bank deposits</i>	35	25	25
Rentur av lánsbrøvum / <i>Interests from bonds</i>	4.567	5.260	3.898
Staðfest kurstap av lánsbrøvum / <i>Realized loss from bonds</i>	-2.991	-1.447	-1.098
Staðfestur kursvinningur av lánsbrøvum / <i>Realized gain from bonds</i>	858	593	591
Kursjavningur av lánsbrøvum / <i>Value adjustments on bonds</i>	-868	-124	-1.605
	1.601	4.307	1.811

## 3 Fyrisingarkostnaður / Administration cost

Fyrisingarkostnaður / <i>Administration</i>	981	1.412	1.161
Avskringingur av bygningi / <i>Depreciation on building during the year</i>	32	42	32
	1.013	1.454	1.193

## Samsýning til roknskapargrannskoðara / Fee to external auditor

Grannskoðan / <i>Audit</i>	105	169	211
Aðrar tænastr / <i>Other services</i>	101	171	90
	206	340	301

## 4 Lønir / Wages

Løn til umboðsnevnd / <i>Wage to representatives</i>	12	10	12
Løn til stjórn / <i>Wage to directors</i>	227	302	232
Løn til varastjóra / <i>Wage to Deputy Director</i>	592	766	578
Eftirløn til varastjóra / <i>Pension to Deputy Director</i>	87	113	85
Aðrar lönir / <i>Other wages</i>	670	1.047	821
Aðrar eftirlönir / <i>Other pension contributions</i>	68	67	50
Sosíalar útreiðslur / <i>Social benefit expenses</i>	54	79	60
	1.710	2.384	1.838
Tal av starvsfólki / <i>Number of employees</i>	3	3	3

Stjórnarlímur verða valdir av landsstýrinum fyri 5 ár í senn. Varastjórin hevur vanligu uppsagnartíð uppá 1 ár. Í serligum førum er uppsagnartíðin tó 2 ár.

Vísandi til §107 í Ársroknskaparlóginu skal upplýsast, at Virgar Dahl, stjórnarlimur, er nevndarlimur í Bakkafrost Samtakinum.

*Directors are appointed by the Faroese government for a 5 year period at the time. The Deputy Director has a one year term of notice. Under certain circumstances the term of notice is extended two years.*

*With reference to §107 in the Faroese Financial Statement's Act it shall be informed that director Virgar Dahl is a member of the Board in the Bakkafrost Group.*

## 5 Niðurskrivingar upp á útlán og staðfest tap / Write-downs on loans and realized losses

	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
Staðfest tap / Realized losses	119	-3.254	-1.802
Afturføring av áður framdum niðurskrivingum til tap upp á útlán / Reversal of prior write-down on loans	1.700	12.950	3.750
Broyting í niðurskrivingum upp á verandi lán / Change in write-downs on present loans	-1.500	-7.650	-2.700
	319	2.046	752

## 6 Skattur av ársúrslitinum / Taxes on result

Skattur av ársins skattskyldugu inntøku / Taxes on the taxable income for the year	4.043	-7.162	4.718
Broyting í útsettu skatti / Changes in deferred taxes	-49	66	-49
	3.994	-7.096	4.669
Goldin skattur / Paid taxes	7.162	8.490	7.299
Effektivt skattprosent / Effective tax rate	18%	18%	18%



## 7 Skrivstovubygningur / Office-building

	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
Útveganarpeningur 1. apríl / Acquisition cost as at 1 April	3.203	3.203	3.203
Tilgongd / Additions	0	0	0
Útveganarpeningur 31. desember / Acquisition cost as at 31 December	3.203	3.203	3.203
Avskrivningar 1. apríl / Depreciation as at 1 April	-620	-578	-578
Avskrivningar í árinum / Depreciation during the year	-32	-42	-32
Avskrivningar 31. desember / Depreciation as at 31 December	-652	-620	-610
Roknskaparligt virði 31. desember / Booked value as at 31 December	2.551	2.583	2.593

Bygningurinn verður avskrifaður yfir 40 ár niður til eitt restvirði upp á 1.500 tkr. íroknað grundtekið.  
The building is to be depreciated over 40 years to a scrap value of 1.500 tDKK. land included.

## 8 Lánsbrøv / Bonds

Bókað virði uppgjört til ultimokursir, langfreistað ogn / Booked value to market rates, long-term assets <sup>1</sup>	93.337	100.861	93.825
Bókað virði uppgjört til ultimokursir, stuttfreistað ogn / Booked value to market rates, short-term assets	142.063	52.441	83.810
Lánsbrøv / Bonds	235.400	153.302	177.635
Virði uppgjört eftir lóg og viðtökum / Value according to the Fund's Act and Articles			
Lánsbrøv / Bonds	228.815	147.551	171.814
Munur millum bókað virði og virði eftir lóg og viðtökum / Difference between book value and value according to the Act and Articles	-6.585	-5.751	-5.821
Áljóðandi virði / Nominal value			
Lánsbrøv / Bonds	228.925	148.397	173.781
Meting av lánsbrøvum / Rating of bonds			
AAA / AAA	94%	90%	92%
Aðrar / Other	6%	10%	8%

<sup>1</sup>Lánsbrøv knýtt at eykagrunnum sambært viðtökunum  
Bonds linked to the reserve fund according the Articles of Association

Lánsbrøvini eru fyri tað mesta dansk lánsbrøv, sum eru skrásett á børsinum í Keypmannahavn. Miðal vektingin av lánstíðini á fíggjarstøðudegnum er 5,8 ár (2013 10,6 ár). Lánsbrøvini hava bæði fasta og variabla rentu.

*The bonds are mostly Danish mortgage bonds that are listed on the Copenhagen stock exchange. The weighted average duration of the bond portfolio is 5.8 years at the balance sheet date (2013 10.6 years). The bond portfolio has both fixed and variable rate.*

## 9 Útlán / Loans

	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
<b>1. Veðrættur / 1. priority</b>			
Restskuld 1. apríl / Debt 1 April	647.744	589.466	589.466
Nýggj lán / New loans	32.327	223.257	194.847
	680.071	812.723	784.313
Avdráttir / Instalments	-54.771	-41.007	-42.494
Innfriða v.m. / Redemption etc.	-17.023	-123.972	-109.838
	608.277	647.744	631.981
<b>2. Veðrættur / 2 priority</b>			
Restskuld 1. apríl / Debt 1 April	318.269	303.179	303.179
Nýggj lán / New loans	7.635	80.089	73.719
	325.904	383.268	376.898
Avdráttir / Instalments	-26.024	-18.201	-18.266
Innfriáð v.m. / Redemption etc.	-11.947	-46.798	-42.508
	287.933	318.269	316.124
Restskuld til samans 31. desember / Remaining dept 31 December	896.210	966.013	948.105



	2014 1Q-3Q tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1Q-3Q tDKK
Avsetingar 1. apríl / Provisions 1. April	-40.349	-45.649	-45.649
Afturföring av áður framdum niðurskriving til tap / Reversal of prior write-down on loans	5.700	12.950	3.750
Broyting í niðurskrivingum upp á verandi lán / Change in write-downs on present loans	-1.500	-7.650	-2.700
	-36.149	-40.349	-44.599
Netto útlán / Net of loans	860.061	925.664	903.506

Samlaðu útlánini til lántakara við niðurskriving pr. 31. desember 2014 eru 175,2 mió.kr.  
Total loans to debtors with provisions as at 31 December 2014 add up to DKK 175.2 million.

#### Útlán býtt eftir forfalstíð / Loans grouped by maturity

Avdráttir komandi árið / Instalments next financial year	95.530	94.613	92.464
Avdráttir frá 1-5 ár / Instalments 1 to 5 years ahead	363.113	366.415	359.417
Avdráttir seinni enn 5 ár / Instalments after more than 5 years	437.567	504.985	496.224
	896.210	966.013	948.105

#### 10 Lánsbrævaskuld / Issued bonds

Stovnurin hefur skrifað út lánsbrøv á virðisbrævamarknaðinum uppá áljóðandi 200 mió.kr. í januar 2011. Áljóðandi rentan av lánsbrævaskuldini er CIBOR +2.25% p.a. Skuldin fellur til gjaldingar í einum hin 31. desember 2015 til áljóðandi virði 200 mió.kr.

The Fund has issued bonds on the stock market for a total nominal value of DKK 200 million. The nominal interest is CIBOR with addition of 2.25% p.a. The debt is due in full on 31 December 2015 to the nominal value of DKK 200 million.

#### 11 Lánistovnar / Loan creditors

Niðanfyrir er skuld til lánistovnar sundurgreinað eftir forfalli.  
Time-schedule for instalments to loan creditors is:

Avdráttir komandi árið / Instalments next financial year	21.477	70.030	70.030
Avdráttir frá 1-5 ár / Instalments from 1 to 5 years	35.000	0	0
Avdráttir seinni enn 5 ár / Instalments after more than 5 year	0	0	0
	56.477	70.030	70.030

**12 Eykagrunsinnskot / Reserve fund deposits**

	2014 1H tDKK	2013/14 FY tDKK	2013 1H tDKK
Salda 1. apríl / <i>Balance as at 1 April</i>	11.057	9.513	10.640
Innskot viðvíkjandi útlánum / <i>Paid in deposits</i>	1.227	1.745	581
Útgoldið í árinum / <i>Paid out deposits</i>	-851	-201	-36
Salda 31. desember / <i>Balance as at 31 December</i>	11.433	11.057	11.185

**13 Skyldugur skattur / Corporation taxes**

Salda 1. apríl / <i>Balance as at 1 April</i>	14.323	15.651	7.211
Goldin skattur / <i>Paid taxes</i>	-7.162	-8.490	0
Skattur av skattskyldugu inntøku / <i>Taxes on the taxable income for the year</i>	4.044	7.162	4.669
Salda 31. desember / <i>Balance as at 31 December</i>	11.205	14.323	11.880



# Realurin

FØROYA REALKREDITSTOVNUR

Niels Finsensgøta 39  
P.O.Box 367  
FO-110 Tórshavn  
Faroe Islands

Tel +298 353 410  
Faks +298 317 599  
[reakredit@reakredit.fo](mailto:reakredit@reakredit.fo)  
[www.realurin.fo](http://www.realurin.fo)